**ВІДДІЛЕННЯ МОВОЗНАВСТВА**

**Секція «Російська мова»**



**Хорунжа Ганна Олексіївна**

*учениця 11 класу КЗО «Гімназія №3» Дніпропетровської міської ради*

**РОЛЬ ЛИЧНОГО МЕСТОИМЕНИЯ «Я» В СТИХОТВОРЕНИЯХ**

**ПОЭТОВ-ВУНДЕРКИНДОВ**

**(НА ПРИМЕРЕ ТВОРЧЕСТВА НИКИ ТУРБИНОЙ И ВИКИ ИВЧЕНКО)**

*Науковий керівник: Тимченко Світлана Вячеславівна, вчитель російської мови та літератури вищої категорії, вчитель-методист КЗО «Гімназія №3» Дніпропетровської міської ради*

Ника Турбина и Вика Ивченко – поэты-вундеркинды 80-х годов ХХ столетия, стипендиаты Российского Детского фонда. В десять лет Ника Турбина стала обладателем поэтической премии «Золотой Лев» международного конкурса «Поэты и земля» в Италии (1984). Актуальность обусловлена постоянным ростом интереса к произведениям юных авторов, отсутствием лингвистических работ, посвященных их творчеству, а также особой ролью местоимения «я» в поэтических текстах как фактора образной выразительности. Целью работы является анализ выразительности личного местоимения «я» в текстах стихотворений Ники Турбиной и Вики Ивченко. Методологической базой исследования является антропоцентрический подход к изучению личного местоимения «я» как лингвистической интерпретации уникальной роли человека в текстовом пространстве. В ходе исследованиябыло установлено, что личное местоимение «я» органично включается в художественный текст произведений Ники Турбиной и Вики Ивченко. Арсенал выразительности этого морфологического средства используется поэтами-вундеркиндами талантливо и оригинально. Творческое «я» в лучших стихотворениях Ники Турбиной и Вики Ивченко восходит к общечеловеческому. Личное местоимение 1-го лица единственного числа помогает выразить и сложную судьбу поэта-вундеркинда. Материалы и основные результаты исследования могут быть использованы в практике проведения уроков, факультативов, спецкурсов по русскому языку и литературе, художественной культуре, во внеклассной и внешкольной работе.



**Фурман Микита Васильович**

*учень 11 класу КЗО «Середня загальноосвітня школа №2»*

*Дніпропетровської міської ради*

**КОНЦЕПТ «ЛЮБОВЬ» В ИДИОСТИЛЕ АЛЕКСАНДРА РАТНЕРА**

*Науковий керівник: Плужник Тетяна Павлівна, вчитель вищої категорії, вчитель-методист КЗО «Середня загальноосвітня школа №2» Дніпропетровської міської ради*

Цель работы составило изучение смыслового наполнения концепта «Любовь» в поэзии Александра Ратнера и способов его лексической репрезентации. В ходе работы были определены принципы описания и анализа концепта в лингвокультурологическом аспекте; выявлены семантические компоненты концепта «Любовь» в поэзии А. Ратнера; определены языковые особенности, представляющие концепт «Любовь» в индивидуально-авторском стиле Александра Ратнера.

**Секція «англійська мова»**

****

**Карявка Дар’я Олегівна**

*учениця 11 класу КЗО «Криворізька загальноосвітня спеціалізована школа І–ІІІ ступенів №4 з поглибленим вивченням іноземних мов» Криворізької міської ради*

**Особливості англійських фразеологічних одиниць об’єднаних поняттям «власність»**

*Науковий керівник: Тарнева Олена Едуардівна, вчитель англійської мови КЗО «Криворізька загальноосвітня спеціалізована школа І–ІІІ ступенів №4 з поглибленим вивченням іноземних мов» Криворізької міської ради*

Мова відображає культурні, історичні, географічні, економічні, релігійні знання народу, його світогляд.

Мета дослідження - вивчення семантичних ознак і структурних особливостей англійських фразеологічних одиниць об’єднаних поняттям «власність».

Об'єкт дослідження – англійські фразеологічні одиниці які об’єднані поняттям «власність».

Предметдослідження - особливості лексико-семантичних класів англійських фразеологічних одиниць які об’єднані поняттям «власність».

Можна розділити досліджуванні фразеологічні одиниці на 13 лексико-семантичних класів відповідно до психологічних та фізіологічних процесів: «Людські відносини», «Поведінка і Ставлення», «Почуття», «Знання і Розуміння», «Бізнес - Робота», «Здоров'є», «Особистість людини», «Успіхи і Невдачі», «Вподобання», «Дії», «Ситуація», «Влада\Безсилля», «Досвід і Сприйняття» та 6 структурних моделей.

Аналіз фразеологічних одиниць які об’єднані поняттям «власність» показує, що найбільш характерні лексико-семантичні класи – «почуття» і «людська особистість», найменш численні лексико-семантичні класи «Здоров'є» та «Влада\ Безсилля». Синтаксично, більшість фразеологізмів, об’єднаних поняттям «Власність» - дієслівні фрази.

****

**Барков Олексій Сергійович**

*учень11 класу КЗО «Криворізька спеціалізована школа №71» Криворізької міської ради*

**ВПЛИВ ГЛОБАЛІЗАЦІЇ НА ПРОЦЕС ЗАПОЗИЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКИХ**

**СЛІВ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ**

*Науковий керівник: Мамедова Гюльнар Асхабівна, вчитель англійської мови КЗО «Криворізька спеціалізована школа №71» Криворізької міської ради*

Мета дослідження: вивчити процес запозичення англійських слів, щоб зробити висновок, чи небезпечно подібне явище для української мови; визначити, як впливає глобалізація на українську культуру через процес запозичення англіцизмів.

Актуальність нашого дослідження зумовлена загостренням інтересів до процесу глобалізації англійської мови, а також до результатів його впливу на інші мови світу, в тому числі на українську.

Завдання: визначити причини проникнення англомовних запозичень в українську мову; розглянути способи утворення англіцизмів; визначити ступінь популярності англомовних запозичень на основі результатів дослідження.

Методи дослідження: вивчення і теоретичний аналіз лінгвістичної літератури з теми дослідження, синтез, узагальнення; спостереження, порівняння, анкетування, соціологічне опитування.

Результати досліджень: запозичені слова представляють численний пласт в лексиці сучасної української мови, який, однак, не перевищує 10% всього її словникового складу. Невиправдане введення в мову запозичених слів завдає великої шкоди не тільки розмовному, побутовому, а й зокрема художньому мовленню.



**Держула Анастасія Олександрівна**

*учениця 11 класу КЗО «Криворізька загальноосвітня спеціалізована школа І-ІІІ ступенів №4 з поглибленим вивченням іноземних мов» Криворізької міської ради*

**ЛЕКСИЧНІ ТА ФРАЗЕОЛОГІЧНІ МОВНІ ОДИНИЦІ НА ПОЗНАЧЕННЯ БРЕХНІ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ**

*Науковий керівник: Янцева Надія В’ячеславівна, вчитель англійської мови КЗО «Криворізька загальноосвітня спеціалізована школа І-ІІІ ступенів №4 з поглибленим вивченням іноземних мов» Криворізької міської ради*

Феномен обману привертає пильну увагу філософів, соціологів, політологів, психологів, антропологів, фахівців з маркетингу, теорії комунікації та ін. через те, що розширення соціальної сфери неправди та брехні, що відзначається сьогодні дослідниками (В.В.Знаков; J.A.Barnes), створює серйозні перешкоди на шляху до досягнення взаєморозуміння й співробітництва між людьми.

Неправда та обман посіли своє місце серед об’єктів лінгвістичного вивчення у зв’язку із зосередженням уваги мовознавців на дослідженні людського фактора в мові  
(О.С. Кубрякова; Н.Д. Арутюнова; В.М.Телія; R.W.Gibbs; M.Johnson та ін.).

Знакову специфічність фразеологізмів із значенням брехні/неправди зумовлено метафоричною природою цих номінацій. У їх змісті органічно сполучається інформація про царину мети, що характеризує досліджувану сутність, і царину джерела, яка містить інформацію про об'єкт, що залучається для її визначення.

Об'єктом дослідження виступають лексичні та фразеологічні одиниці із значенням обману/брехні сучасної англійської мови.

Предметом аналізу є структурні та семантичні характеристики англійських лексико-фразеологічних номінацій із значенням обману/брехні.

Метою даного дослідження є комплексне дослідження частиномовної, словотвірної та лексичної семантики лексичних одиниць та фразеологізмів із значенням обману/брехні сучасної англійської мови.

Для досягнення цієї мети в роботі поставлено та послідовно вирішено такі завдання:

- вивчення теоретичних основ дослідження фразеологічних одиниць як стійких словосполучень в лінгвістиці;

- визначення семантичних особливостей фразеологічних одиниць в цілому;

- вивчення семантичних особливостей англійських лексико-фразеологічних номінацій із значенням обману/брехні;

- розробка класифікацій англійських фразеологізмів на позначення обману/брехні за граматичним, структурним та лексико-семантичним принципами.

Матеріалом дослідження послужили 249 фразеологізмів із значенням брехні/обману, відібрані із збірки англійських прислів’їв та приказок Кусковської С.Ф., англо-українського фразеологічного словника Баранцева В.І., «Українські прислів’я, приказки та порівняння з літературних пам’яток» М.М. Пазяка.

Практична цінністьдослідження полягає у тому, що одержані у роботі результати можуть бути використанів курсах лексикології, граматики, стилістики сучасної англійської мови, у спецкурсах з фразеології.

Роботаскладається із вступу, двох розділів, висновків, списку використаних джерел та додатку зі списком використаних у роботі фразеологізмів із значенням обману та неправди.

У першій частині дослідження розглянуто широке коло проблем, зокрема питання про визначення фразеологічних одиниць, підходи до класифікації фразеологізмів відомими вченими.

У другій частині роботи проведено дослідження структурних та семантичних особливостей лексико - фразеологічних одиниць із значенням обману/брехні сучасної англійської мови.

В результаті проведеного дослідження було зроблено наступних висновків:

1. Фразеологія - це найбільша скарбниця і неминуща цінність будь-якої мови, яка відображає світ почуттів, образів, оцінок того чи іншого народу, вона самим безпосереднім чином пов'язана з культурою мови. Предметом вивчення фразеології в першу чергу є фразеологічна одиниця.

2. Серед дослідників фразеологічних одиниць не існує єдиного визначення поняття «фразеологічна одиниця». Науковці пропонують близько 20 визначень. Серед багатьох ознак фразеологічних одиниць можна виділити найзагальніші: семантична цілісність або семантична нерозкладність фразеологічної одиниці, метафоричність, нарізно оформленість, відтворюваність, наявність не менше двох повнозначних слів та ін.

3. Соціальна значущість явища неправди/брехні зумовлює різноманітність і різносторонність засобів його вербалізації в лексиконі сучасної англійської мови.

4. Своєрідність номінативної функції досліджуваних фразеологічних номінацій брехні/обману зумовлена процесом метафоризації, який лежить в основі їх лексичного значення. Метафора дозволяє структурувати абстрактну царину обману/неправди за образом більш конкретних сфер життєдіяльності людини, висвітлюючи ту ознаку або набір ознак цього явища, які вважаються істотними для його розуміння.

5. Поглиблене дослідження семантики лексико-фразеологічних одиниць на позначення неправди/брехні дозволило виділити частиномовне, словотвірне й лексичне значення цих номінацій.

6. Конверсія та суфіксація є найбільш характерними словотвірними моделями.

7. Аналіз граматичної структури усіх відібраних англійських лексико-фразеологічних одиниць на позначення брехні/обману дозволив класифікувати їх на субстантивні, дієслівні, ад'єктивні, адвербіальні.

8. В основі лексичного значення досліджуваних фразеологізмів лежить метафора передачі. Це надало нам підстави класифікувати дані номінації тематично на ті, що позначають ОБ'ЄКТ, ШЛЯХ його передачі та такі, що повідомляють про ДІЮ мовця та тієї особи, на яку вона спрямована. Кожна з цих тем має різноманітні підтеми.

9. При концептуалізації явища неправди/обману людина використовує знання з різних сфер своєї життєдіяльності. Аналіз відібраних фразеологічних одиницях дозволив класифікувати їх за такими сферами: ЛЮДИНА, НАВКОЛИШНІЙ ПРИРОДНИЙ СВІТ, ВЗАЄМОДІЯ ЛЮДИНИ З ІНШИМИ ЛЮДЬМИ, ТВОРЧА ДІЯЛЬНІСТЬ ЛЮДИНИ.



**Козак Софія Валеріївна**

*учениця 10 класу КЗО «Криворізька загальноосвітня спеціалізована   
школа I-III ступенів № 4 з поглибленим вивчення іноземних мов»   
Криворізької міської ради*

**ДОСЛІДЖЕННЯ СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНИХ ОСОБЛИВОСТЕЙ ПАРЕМІОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ І АНАЛІЗ СПОСОБІВ ПЕРЕКЛАДІВ ПАРЕМІЙ**

*Науковий керівник: Філоненко Анастасія Юхимівна, вчитель англійської мови КЗО «Криворізька загальноосвітня спеціалізована школа I-III ступенів № 4 з поглибленим вивчення іноземних мов» Криворізької міської ради*

На сучасному етапі розвиток лінгвістичної науки взагалі та перекладознавства зокрема відбувається на ґрунті системного комунікативно-прагматичного підходу, в межах якого значна увага приділяється розгляду особливостей адекватного перекладу реальних процесів породження й сприйняття мовлення.

За цих умов особливого значення набуває, зокрема, вивчення специфіки відтворення в українській мові англійських паремій як національно-специфічної форми клішованих текстів малої форми, що вирізняється частотним уживанням у повсякденній комунікації.

Отже, на сьогодні лінгвістикою доведено наявність значного комунікативно-прагматичного потенціалу пареміологічних одиниць, який і обумовлює їхнє частотне вживання у мовленнєвій діяльності людини. Звідси й випливає актуальність дослідження структурно-семантичних особливостей перекладу англійських паремій як одних з найуживаніших одиниць повсякденного мовлення з погляду встановлення закономірностей їхньої мовної організації та систематизації способів перекладу на українську мову.

Метою роботи є визначення способів перекладу паремій з англійської на українську мову шляхом встановлення їхніх мовних та структурно-семантичних особливостей.

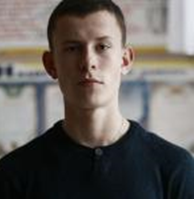
Теоретичне значення дослідження полягає в тому, що в роботі встановлюються особливості відтворення структурно-семантичної побудови англійських пареміологічних одиниць в українських перекладах. Робота також доповнює наукові знання про лінгвістичний статус пареміологічних одиниць та мовні засоби їх реалізації.

Практична цінність дослідження полягає в тому, що одержані у праці результати можуть бути використані під час укладання навчальних посібників та інших методичних матеріалів для підвищення ефективності вивчення мовних особливостей паремійних одиниць та засобів їх перекладу.

Для визначення лінгвістичного статусу прислів’їв та приказок найбільш доцільним вбачається використання терміну «текст малої форми.

Як правило, прислів'я включають 7±2 слів, що відповідає можливостям оперативної пам'яті і мовця, і слухача. Вивчення теоретичних та експериментальних джерел, присвячених перекладу паремій, дозволило узагальнити, що адекватне відтворення прислів'їв і приказок складає особливу перекладацьку проблему. Існує декілька способів відтворення прислів’їв та приказок з однієї мови на іншу. При створенні експериментального корпусу нашого дослідження, ми користувалися способами перекладу паремій запропонованих В.Виноградовим, а саме: повний відповідник (еквівалент), частковий відповідник, «псевдодослівний» відповідник, описовий переклад та калькування.

У структурно-семантичному значенні, прислів’я є закінченими реченнями. Переважно, це розповідні двоскладові речення із замкнутою структурою, які мають смислову та інтонаційну завершеність, категорії предикативності та модальності. Проаналізувавши 450 пареміологічних одиниць, можна зробити висновок, що при перекладі прислів’їв та приказок перекладачі надають перевагу чотирьом з п’ятьох засобів перекладу паремій, а саме, повному відповіднику (еквівалент) (28,44%), частковому відповіднику (17,33%), калькуванню (29,11%) та “псевдодослівному” відповіднику (25,11%), приклади відтворення пареміологічних одиниць шляхом описового перекладу складають лише 4,44% від загальної кількості (450 одиниць) проаналізованих паремій, тобто не є частотними.



**Коновалов Артем Вiталiйович**

*учень 10 класу КЗ «Спеціалізована школа з поглибленим вивченням іноземних мов   
І ступеня - колегіум №16 м. Дніпродзержинська» Дніпродзержинської міської ради*

**ВПЛИВ ВНУТРІШНІХ І ЗОВНІШНІХ ФАКТОРІВ НА РОЗВИТОК ТОПОНІМІЧНОЇ ЛЕКСИКИ АВСТРАЛІЇ**

*Науковий керівник: Бiлоус Марiя Андрiївна, вчитель КЗ «Спеціалізована школа з поглибленим вивченням іноземних мов І ступеня - колегіум №16 м. Дніпродзержинська» Дніпродзержинської міської ради*

Актуальність теми визначається необхідністю проаналізувати та узагальнити топонімічну лексику Австралії. Здатність топонімічної лексики фіксувати і відображати моменти духовної та матеріальної культури населення, його психології може виявитися корисною для фахівців ряду наук. Особливо важливими представляються дані топоніміки у відновленні істини історичних подій, що відбувалися в регіоні. Мета роботи полягає в дослідженні впливу внутрішніх і зовнішніх факторів на розвиток топонімічної лексики Австралії. Відповідно до мети, в роботі було виділено наступні задачі:

1) вивчити сутність топонімії як складової частини ономастики;

2) дослідити iсторичнi фактори впливу на топонімічну лексику Австралії;

3) проаналізувати національно-культурні фактори впливу на формування топонімічної лексики Австралії.

В ході дослідження було досягнуто наступних результатів:

1) вивчено та узагальнено думки мовознавців щодо значення поняття ономастики, наведено класифікацію її розділів, а також викладено суть кожного з її аспектів; в свою чергу було надано детальний огляд визначень топоніміки як складової частини ономастики;

2) вдалося дослідити ряд історичних факторів, що впливали на формування топонімічного словника континенту, а саме періоди голландських і британських котонізацій;

3) було проаналізовано внутрішні аспекти утворення топонімів Австралії та встановлено значну роль аборигенів континенту в фундаментальних процесах становлення топонімічної лексики.

Ретельно розглянувши тему впливу внутрішніх і зовнішніх факторів на розвиток топонімічної лексики Австралії, можна зробити певні висновки. Топонімія Австралії формувалася під впливом історичних та культурно-етнічних чинників. Вона бере свій початок ще з заселення континенту аборигенами, що стало культуро-етнiчним підґрунтям для формування топонімії країни. Подальші дослідження континенту і його колонізації стали, в свою чергу, історичним підґрунтям для становлення топонімічного словника Австралії. А сучасна топонімічна лексика континенту сформувалась як результат цих двох процесів.



**Левчик Сава Анатолійович**

*учень 9 класу Криворізької загальноосвітньої спеціалізованої школи I-III ступенів №4 з поглибленим вивчення іноземних мов Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

**ТЕНДЕНЦІЇ ТА ФАКТОРИ ФОРМУВАННЯ НАЗВ ОСІБ**

**В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ У ХХ СТОЛІТТІ**

*Науковий керівник: Янцева Надія В’ячеславівна, вчитель англійської мови Криворізької загальноосвітньої спеціалізованої школи I-III ступенів №4 з поглибленим вивчення іноземних мов Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

Вивчення назв осіб як складника мовної картини світу англомовного суспільства XX століття є актуальним з огляду на необхідність виявлення особливостей лінгвокреативної діяльності людини, відображення її світобачення та вербалізації різноманітного досвіду. Назви осіб відбивають погляд людини на саму себе, оцінку діяльності та поведінки інших індивідів, окремих груп, що відповідає антропоспрямованим дослідженням у сучасних гуманітарних науках.

У даній роботі простежено розвиток англійських назв осіб протягом XX століття та здійснено аналіз нових мовних форм на матеріалі назв осіб як результату концептуалізації дійсності свідомістю сучасної людини.

Актуальність роботи зумовлена загальною спрямованістю сучасних лінгвістичних і когнітивних досліджень на вивчення мовних і позамовних чинників розвитку лексичного складу сучасної англійської мови.

Об’єктом дослідження виступають назви осіб англійської мови XX століття.

Предмет аналізу становлять когнітивні структурно-семантичні, стилістичні та прагматичні характеристики назв осіб.

Основним матеріалом дослідження є назви осіб англійської мови, виділені із словників англійської мови.

Головна мета роботи полягає у визначенні ролі позамовних факторів в утворенні назв осіб в англійській мові XX століття.

Практична цінність дослідження зумовлюється можливістю використання проаналізований мовний матеріал на практичних заняттях з англійської мови.

Проведене дослідження динаміки розвитку назв осіб в англійській мові протягом ХХ століття дозволило дійти наступних висновків:

Когнітивна категорія “людина” в сучасній англійській мові охоплює величезний пласт лексики, яка стосується опису людини в усіх її проявах, а також є свідченням того, що когнітивна діяльність людини має яскраво виражений егоцентричний характер. Утворення назв осіб в сучасній англійській мові відбувається через словотворення**,** якевідіграє важливу роль у класифікаційно-пізнавальній діяльності людини, забезпечуючи наявність продуктів номінації.

Аналіз англійських назв осіб доводить, що головними чинниками, які викликали утворення цих одиниць, архаїзацію та неологізацію словникового складу в межах названого сектора, є гендерний, соціальний, професійний, етнічний та віковий.

Дослідження показало, що, незважаючи на впливові зміни гендерного характеру, позитивні зрушення суспільної думки щодо положення жінок в сучасному світі, номінації, які позначають відомі і нові ролі жінок, продовжують залишатися маркованими членами опозиції, як і було раніше. Зміцнення позицій жінок відбито в збільшенні кількості і закріпленні в мові лексичних одиниць з компонентом *woman* і гендерно-нейтральним – *person*.

Професійний фактор у назвах осіб відображений в утворенні іменників, що позначають назви нових професій, яких з’явилося чимало протягом ХХ століття. Впливовими в межах назв осіб, що позначають професійну діяльність людини, стали такі фактори як розвиток техніки, технологій, особливо інформаційних технологій, комп’ютерів, що радикально змінили діяльність різних категорій працівників і спричинили появу нових одиниць. Технологічний чинник, пов’язаний з науково-технічним прогресом, також значно вплинув на поповнення словникового складу сучасної англійської мови.

Соціальний чинник пов’язаний зі змінами в суспільстві, зростанням впливу певних категорій населення. Саме у сферах соціального життя, які є сферами радикальних змін, активно відбуваються процеси оновлення та збагачення словникового складу назвами осіб. Виникли нові лексичні одиниці, що позначають нові впливові соціальні групи.

Зникнення лексичних одиниць та окремих значень слова з активного вжитку є одним з основних видів змін у словниковому складі мови, паралельним неологізації. Основними екстралінгвістичними чинниками, які зумовлюють процес архаїзації слів, є політичні, економічні зміни в житті суспільства, вплив соціальних і культурних перебудов, ускладнення форм суспільного життя, розвиток науки, техніки та інші зміни, які призводять до неактуальності тих чи інших предметів і явищ дійсності.

Перспективи подальших досліджень назв осіб пов’язані з уточненням співвідношення когнітивних структур та їх вербалізації мовними засобами в процесі кодування інформації, у спостереженні за рухомістю словникового складу під впливом лінгвістичних та екстралінгвістичних факторів.



**Лемперт Гаррі Володимирович**

*учень 10 класу КЗ «Спеціалізована школа з поглибленим вивченням іноземних мов   
І ступеня - колегіум №16 м. Дніпродзержинська» Дніпродзержинської міської ради*

**КОНЦЕПТУАЛЬНІ ІНТЕРНЕТ-МЕТАФОРИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

*Науковий керівник: Кисельова Таміла Ігорівна, вчитель* *КЗ «Спеціалізована школа з поглибленим вивченням іноземних мов І ступеня - колегіум №16 м. Дніпродзержинська» Дніпродзержинської міської ради*

Науково-дослідницька робота з англійської мови за темою: «Концептуальні Інтернет - метафори англійської мови» дуже актуальна для сьогоднішнього суспільства ери глобалізації та інформатизації.

У відповідності з метою дослідження ми ставимо такі завдання: пояснити особливості Інтернет-метафор, виявити найбільш поширені метафоричні концепти, прослідити зв'язок між Інтернет-мовою та стандартною мовою. Для вирішення цих завдань ми використовуємо комплексну методику дослідження.

В Інтернет-дискурсі метафора реалізує дві функції: по-перше, вона полегшує розуміння Інтернету, надає нове через знайоме старе; по-друге, вона допомагає виразити експресивне відношення до поняття.

Концептуальний аналіз показав, що метафоризація Інтернету будується на буденних концептах життя. Метафоричний перенос становиться одним з самих продуктивних засобів утворення лексем в мові Інтернету. Проаналізувавши метафори Інтернету за допомогою прикладів, ми виявили, що Інтернет-метафори можна перекладати українською мовою трьома засобами: 1) українською метафорою; 2) неметафорично; 3) поєднанням метафоричних і неметафоричних засобів.



**Сітковська Валерія Ігорівна**

*учениця 11 класу КЗО «Українсько-Американський ліцей»*

*Дніпропетровської міської ради*

**ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКИХ НЕОЛОГІЗМІВ КОМП’ЮТЕРНОЇ СФЕРИ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ**

*Науковий керівник: Нестеренко Наталія Юріївна, вчитель світової літератури КЗО «Українсько-Американський ліцей» Дніпропетровської міської ради*

Будь-яка мова постійно поповнюється новими словами - неологізмами. Ці слова виникають у мові через необхідність позначення нових предметів, або вираження нових понять, зокрема через вплив комп’ютеризації, що вже охопила майже всі сфери людської діяльності.

Мета дослідження: розглянути неологізми англійської та української мов та проаналізувати особливості перекладу неологізмів англійської мови українською на основі неологізмів комп’ютерної та Інтернет-сфери.

В рамках цього дослідження для досягнення вищезгаданої мети нами поставлено ряд наступнихзавдань:

1. Дати визначення поняттю «неологізм»;
2. Розглянути класифікацію неологізмів;
3. Визначити функції неологізмів;
4. Виділити найбільш продуктивні способи творення англійських неологізмів;
5. Визначити основні групи комп’ютерних неологізмів;
6. Виділити особливості перекладу неологізмів англійської мови українською;
7. На основі теоретичної частини проаналізувати неологізми та їх переклад українською мовою.

У нашому дослідженні було розглянуто 8 тематичних груп неологізмів комп’ютерної сфери, а саме: типи комп'ютерів і їх структура; типи мов ЕОМ; програмні продукти, комп’ютерні ігри; назви фірм, що випускають апаратне та програмне забезпечення для комп’ютерів; поняття, пов’язані з роботою з комп’ютером, невдачами в роботі з комп’ютером; користувач комп’ютера чи програміст; повідомлення, які видаються користувачеві комп’ютером; абстрактні поняття, пов’язані зі світом Інтернету

Процес перекладу англійських неологізмів українською мовою можна розкласти на два етапи. Перший етап полягає у з’ясуванні значення неологізму. Для цього потрібно опрацювати структуру слова, визначити контекст та звернутися до тлумачного словника. Другий етап включає до себе власне переклад. Існує п’ять основних способів перекладу неологізмів: транскрипція, транслітерація, калькування, описовий переклад, пряме включення.

Проаналізувавши 20 англійських неологізмів ми дійшли до висновку, що майже всі слова можуть бути перекладені за допомогою описового методу, тобто він є універсальним та найбільш розповсюдженим, наприклад:

account – акаунт/обліковий запис.

Найменш поширеним є метод прямого включення. Використання цього способу може бути виправдано в тих випадках, коли неологізм неможливо передати жодним з розглянутих способів переведення у зв'язку зі специфічністю його звучання або написання.



**Арах Олена Олегівна**

*учениця 10 класу КЗО «Спеціалізована середня загальноосвітня школа № 141» Дніпропетровської міської ради*

**ГРАМАТИЧНІ КАТЕГОРІЇ ДІЄСЛОВА У СЛОВНИКАХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

*Науковий керівник: Боговик Олена Аурелівна, аспірант кафедри загального мовознавства Кіровоградського державного педагогічного університету імені В.К. Винниченка, заступник директора КЗО «Спеціалізована середня загальноосвітня школа № 141» Дніпропетровської міської ради.*

Наша робота сфокусована на дослідженні того, як дієслово та його граматичні форми представлені у словниках англійської мови.

Тема роботи є актуальною тому, що на сьогоднішній день ще не було здійснено комплексне дослідження цього аспекту у сучасній лексикографії.

Мета нашого дослідження – дослідити та описати типи структурної та графічної організації даних у словниках англійської мови; встановити, як граматичні форми дієслова представлені у складі даних словників.

Завдання наукового дослідження:

* проаналізувати літературу, присвячену темі складання словників;
* встановити, які типи словників існують;
* визначити місце лінгвістичного словника у лексикографічній системі;
* дослідити принципи організації лінгвістичного словника;
* описати можливі типи структурної організації даних у словнику;
* описати структуру організації словникових даних та типи включеної до неї інформації.

Під час проведення дослідження ми дійшли таких висновків: лексикографія є не гілкою лексикології, а окремою гілкою лінгвістики; американська лексикографія основана на британських принципах складання словників, хоча, зважаючи на час, вона розвинула власні унікальні риси; загальними рисами у композиції лінгвістичних словників є: *Вступ, Довідник для користування словником; призначення словника; додатковий матеріал*; дієслівні статті можуть мати різну структуру та різну графічну організацію.



**Харитонова Діана Віталіївна**

*учениця 11 класу Криворізької спеціалізованої школи І-ІІІ ступенів № 71*

*Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

**ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ МІЖМОВНИХ ТРАНСФОРМАЦІЙ ПІД ЧАС ПЕРЕКЛАДУ**

*Наукові керівники: Дергачова Тетяна Андріївна, вчитель вищої категорії з англійської мови Криворізької спеціалізованої школи № 71 та Янцева Надія В’ячеславівна, керівник гуртка КПНЗ «Мала академія наук учнівської молоді» Дніпропетровської міської ради» школа юного науковця (англійська мова).*

Мета роботи: висвітлити особливості використання міжмовних трансформацій у юридичному тексті під час перекладу Європейської Хартії місцевого самоврядування

Актуальність: даної теми зумовлена зацікавленістю у порівняльному аналізі мов правової сфери, методології і техніки перекладу юридичних текстів, а також значними змінами, що відбулися у сфері політичних і економічних міжнародних відносин в останні десятиліття.

Завдання:

1. проаналізувати міжмовні класифікації, що існують у сучасній теорії перекладу;
2. висвітлити особливості та коректність використання міжмовних трансформацій в українському перекладі Хартії;
3. проаналізувати причини, якими зумовлені використання міжмовних трансформацій в українському перекладі Хартії;
4. висвітлити основні відмінності використання трансформацій між російським та українським перекладами.

Предмет: міжмовні трансформації у перекладі Хартії українською мовою.

Об’єкт: Європейська Хартія місцевого самоврядування

Основні результати:

1. Вивчення граматичного аспекту англійської мови є важливим під час підготовки майбутніх спеціалістів в галузі права;

2. Деякі перекладацькі трансформації були використанні некоректно, тому адекватність перекладу Хартії має бути переглянута.



**Дєточка Марія Юріївна**

*учениця 10 класу Криворізької спеціалізованої школи І-ІІІ ступенів № 71  
Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

**РОЛЬ ІДІОМАТИКИ В МОВНІЙ ХАРАКТЕРИСТИЦІ ЛІТЕРАТУРНИХ ПЕРСОНАЖІВ РОМАНІВ С. МОЕМА ТА ДЖ. ГОЛСУОРСІ**

*Наукові керівники: Дергачова Тетяна Андріївна, вчитель вищої категорії з англійської мови Криворізької спеціалізованої школи І-ІІІ ступенів № 71 Криворізької міської ради Дніпропетровської області та Янцева Надія В’ячеславівна, керівник гуртка КПНЗ «Мала академія наук учнівської молоді» Дніпропетровської міської ради» школа юного науковця (англійська мова).*

Наукова робота присвячена дослідженню ідіоматичної фразеології через мовні характеристики персонажів романів С. Моема та Дж. Голсуорсі з метою визначення ролі ідіоматики в створенні мовного портрета літературного персонажа як представника певної вікової та соціальної групи даного мовного колективу.

Загальна мета роботи визначила необхідність розв’язання таких конкретних завдань:

1) розкрити поняття «ідіома» та виявити роль і місце ідіом в системі фразеологічних одиниць мови;

2) визначити ступінь схильності ідіом до перетворень в мові та дослідити динаміку процесів, що відбуваються в складі ідіоматичних одиниць;

3) розкрити причинні зв'язки між мовою, зокрема частотою вживання ідіом, і фактами суспільного життя, а саме, виявити, чи існує залежність між такими екстралінгвістичними факторами, як вік, рівень освіти, соціальне походження, професія або рід діяльності мовців і тим, як і наскільки часто вони використовують ідіоми під час розмови;

4) простежити за розвитком мови, зокрема ідіоматичних одиниць, в межах декількох співіснуючих поколінь.

Вивчення особливостей мовленнєвої поведінки фразеологізмів-ідіом через мовний портрет літературного персонажа визначає актуальність даної роботи, оскільки дозволяє підійти до проблеми з позиції користувача – мовця, що здійснює вибір способу номінації та його вживання в мові з метою досягнення певного впливу, а також особи, що сприймає мову і оцінює доречність використання відповідної мовної одиниці і отриманий в результаті цього мововпливаючий ефект.

Наукова робота складається з двох частин – теоретичної та практичної. У теоретичній частині розкривається поняття «ідіома» та виявляється роль і місце ідіом в системі фразеологічних одиниць мови, зокрема, визначається ступінь схильності ідіом до перетворень в мові та досліджується динаміка процесів, що відбуваються в складі ідіоматичних одиниць під впливом низки мовних та екстралінгвістичних факторів. У практичній частині роботи досліджуються особливості мовленнєвої поведінки ідіом через мовні портрети літературних персонажів романів С. Моема та Дж. Голсуорсі.

На основі методики, розробленої Є. Луконіною, а саме, вивчення ідіоматичної фразеології у складі літературних творів через мовні характеристики персонажів, ми прийшли до висновку, що особливості функціонування ідіом в мові літературних персонажів і частота їх відтворення залежать від ряду екстралінгвістичних соціально-історичних факторів, таких як вік, соціальне походження, рівень освіченості, а також параметру ситуації, тобто тих обставин, за яких персонаж звертається до тієї чи іншої фрази.

**Секція «Іспанська мова»**



**Цегельська Руслана Михайлівна**

*учениця 10 класу Криворізької спеціалізованої школи І-ІІІ ступенів № 71   
Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

**ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ З ОНОМАСТИЧНИМ КОМПОНЕНТОМ БІБЛІЙНОГО ПОХОДЖЕННЯ В ІСПАНСЬКІЙ, АНГЛІЙСЬКІЙ**

**ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ**

*Науковий керівник: Анєчкіна Ольга Іванівна, вчитель вищої категорії Криворізької спеціалізованої школи І-ІІІ ступенів № 71 Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

Фразеологічні одиниці є унікальним явищем для кожної мови. В даному науковому досліджені було зроблено спробу дослідити фразеологічні одиниці з ономастичним компонентом біблійного походження в іспанській, англійській та українській мовах.

Предметом дослідження є семантичні особливості ФО з ономастичним компонентом біблійного походження в іспанській, англійській та українській мовах

Об'єктом дослідження є фразеологічні одиниці з ономастичним компонентом біблійного походження в іспанській, англійській та українській мовах.

Мета роботи полягає в комплексному дослідженні і зіставленні фразеологічних одиниць з ономастичним компонентом біблійного походження в іспанській, англійській та українській мовах.

В процесі дослідження було виконано такі завдання:

* проведено аналіз літератури за проблемами дослідження;
* проведено порівняння фразеологічних одиниць (ФО) трьох мов,
* виявлено існуючі еквіваленти, спільні та відмінні національно-культурні особливості.

Основними методами дослідження є: метод порівняльного аналізу, компонентний аналіз фразеологізмів, якісне і кількісне порівняння, описово-аналітичний метод.

Матеріалом дослідження послужили дані фразеологічних словників іспанської, англійської та української мов, роботи вітчизняних лінгвістів.

Структура роботи: робота складається зі вступу, двох розділів, висновків, списку використаної літератури та додатків.

У першому розділі була розкрита актуальність обраної теми, простежено теоретичні основи дослідження, різні визначення фразеологічної одиниці, роль онімів у фразеологічних одиницях та роль ономастичного компонента біблійного походження у фразеологізмах.

У другому розділі визначено семантичні особливості фразеологізмів з ономастичним компонентом біблійного походження в іспанській, англійській та українській мовах, фразеологічні аналоги та безеквівалентні одиниці.

Проведене нами дослідження довело, що фразеологічні одиниці з ономастичним компонентом в іспанській, англійській та українській мовах налічує велику кількість еквівалентів (фразеологічних аналогів), адже образи, на яких будуються фразеологізми, є спільними для трьох мов. Аналіз семантики власних назв як компонента ФО засвідчує, що онім у складі фразеологізму зберігає семантичні зв’язки з етимоном – власним ім’ям із джерела походження - Біблії.

**Секція «Німецька мова»**



**Клімкіна Марія Вікторівна**

*учениця 10 класу**Криворізької спеціалізованої загальноосвітньої школи   
I-III ступеня № 20 з поглибленим вивченням німецької мови Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

**ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ПАРТИЦИПІВ ТА ПАРТИЦИПІАЛЬНИХ ЗВОРОТІВ НА ПРИКЛАДІ ТВОРІВ СТЕФАНА ЦВЕЙГА**

*Науковий керівник: Ніколаєва Вікторія Володимирівна, вчитель німецької мови, вчитель вищої категорії, вчитель-методист Криворізької спеціалізованої загальноосвітньої школи   
I-III ступеня № 20 з поглибленим вивченням німецької мови Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

Переклад – один з найбільш важливих і найбільш суттєвих засобів спілкування між людьми» - так вважав класик німецької літератури Й. В. Гете. У наш час глобалізації всіх життєвих процесів цей вид діяльності – переклад – набуває особливого значення.

Мета нашої наукової роботи – дослідити утворення та особливості даного граматичного явища, проаналізувати варіанти його перекладу у літературному творі. Об’єктом дослідження нашої наукової роботи стала новела Стефана Цвейга «Пекуча таємниця» та її художній переклад українською мовою. У якості предмету дослідження ми обрали партиципи, партиципіальні звороти та типи їх перекладів.

Для досягнення поставленої мети мені необхідно було опрацювати наукову літературу з цієї теми, прочитати та дослідити новелу Стефана Цвейга «Пекуча таємниця» на предмет наявності віддієслівних дієприкметникових конструкцій, проаналізувати у ході дослідження граматичну будову партиципів, їх роль у реченні, а також можливі варіанти їх перекладу, створити буклет-пам'ятку щодо специфіки перекладу партиципів; розробити комплекс відповідних вправ, підсумувати результати дослідження.

Нами було обрано п’ять категорій, що є найбільш поширеними при перекладі партиципів та їх зворотів у художній літературі, зокрема в новелі С. Цвейга «Палаюча таємниця».

Партиципи становлять важливу частину літературної німецької мови і грають важливу роль у реченні. Завдяки їм речення стають лаконічнішими, набувають цікавих структур, але такі структури не завжди можна дослівно перекласти на українську мову, тому перекладені речення можуть поширюватися, ставати складними синтаксичними конструкціями, отримувати декілька підрядних частин тощо.



**Івоніна Уляна Андріївна**

*учениця 11 класу Криворізької спеціалізованої загальноосвітньої школи   
I-III ступеня № 20 з поглибленим вивченням німецької мови Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

**НІМЕЦЬКІ ФРАЗЕОЛОГІЗМИ З НАЗВАМИ ТВАРИН, ЇХ КЛАСИФІКАЦІЯ В СЕМАНТИЧНОМУ, ПЕРЕКЛАДАЦЬКОМУ ТА ДИДАКТИЧНОМУ АСПЕКТАХ**

*Науковий керівник: Ніколаєва Вікторія Володимирівна, вчитель німецької мови, вчитель вищої категорії, вчитель-методист Криворізької спеціалізованої загальноосвітньої школи   
I-III ступеня № 20 з поглибленим вивченням німецької мови Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

Фразеологізми є джерелом яскравої емоційності, жвавості мови, виразності мовлення.

Мета наукової роботи – вивчити особливості структури фразеологізмів, дослідити значення назв тварин у німецьких фразеологізмах, проаналізувати можливості їх перекладу українською мовою, порівняти спільність та розбіжність у їх перекладах, розробити цикл вправ, які дозволяють удосконалити лексичні навички учнів.

Об’єктом дослідження наукової роботи стали фразеологізми з назвами тварин.

У якості предмету дослідження я обрала семантичну, перекладацьку та дидактичну характеристику фразеологічних зворотів.

Досягнення поставленої мети вимагало виконання таких основних завдань: опрацювати наукову літературу, що містить необхідні відомості про фразеологічні вирази; дослідити значення назв тварин у німецьких фразеологізмах; проаналізувати у ході дослідження можливості їх перекладу; розробити комплекс вправ для розвитку лексичного запасу учнів; проаналізувати кількісний склад фразеологізмів з назвами тварин; підсумувати результати дослідження.

У нашій роботі ми розглядали такі види фразеологічних єдностей як ідіоми, фразеологічні сполучення та компаративні фразеологізми.

При перекладі фразеологізмів ми зіткнулися з проблемою передачі їх українською мовою, так як назви тварин мають різне значення у німецькій та українській мовах.

Цю роботу можна використовувати на уроках німецької мови.



**Посипай Інеса Олександрівна**

*учениця 11 класу Криворізької спеціалізованої школи І-ІІІ ступенів № 71   
Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

**ОКАЗІОНАЛЬНІ НОВОУТВОРЕННЯ В МОВОТВОРЧОСТІ СЮЗАНИ ФРЬОЛІХ НА МАТЕРІАЛІ ТВОРУ «FRISCH GEMACHT»**

*Науковий керівник: Вакар Ольга Олександрівна, вчитель німецької мови, спеціаліст ІІ категорії комунального закладу освіти «Криворізька спеціалізована школа №71» Криворізької міської ради.*

Наша науково-дослідницька робота присвячена темі авторських новоутворень, тобто оказіоналізмів. Вони утворюються всупереч стилістичним нормам, не закріплені в лексикографічних джерелах, належать певному авторові, зрозумілі тільки в контексті. Оказіоналізм є найпопулярнішим засобом виразності, що якнайповніше розкриває індивідуалізм автора.

Подібні новоутворення зараз на піку популярності, їм присвячено багато наукових трудів таких учених, як Р.Намитокова, В.Віноградов, Л.Щерба, О. Габинська, Е.Ханпира, А.Ликов. Не дивлячись на це, оказіоналізм досі недостатньо вивчений, що і обумовлює актуальність нашого дослідження. У роботі ми проаналізували феномен оказіоналізма як однієї з ланок в ланцюжку мовних новоутворень, дослідили основні аспекти теорії оказіональності, дали типологію оказіоналізмів, зробили аналіз оказіональної лексики в романі Сюзани Фрьоліх «Frisch gemacht».

Як виявилося в ході нашого дослідження, словоскладання – це найзручніший спосіб словотворення, він дає змогу точно та коротко висловити думку автора. Головна задача оказіоналізма - підкреслити відношення творця до предмета мови, дати йому свою характеристику, оцінку, створити настрій для глибшого сприйняття світу автора читачем.



**Трофимович Юлія Вікторівна**

*учениця 11 класу Криворізької спеціалізованої загальноосвітньої школи   
I-III ступеня № 20 з поглибленим вивченням німецької мови Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

**АНГЛІЙСЬКІ ЗАПОЗИЧЕННЯ В НІМЕЦЬКОМОВНИХ**

**МОЛОДІЖНИХ ЖУРНАЛАХ «JUMA», «VITAMIN.DE»**

*Науковий керівник: Ніколаєва Вікторія Володимирівна, вчитель німецької мови, вчитель вищої категорії, вчитель-методист Криворізької спеціалізованої загальноосвітньої школи   
I-III ступеня № 20 з поглибленим вивченням німецької мови Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

Німецька, як і всі інші сучасні мови, перебуває в постійному русі та розвитку. Вона запозичує та інтегрує слова. Вибір теми наукової роботи зумовлений зростаючою тенденцією запозичених слів.

Мета нашої наукової роботи– виявлення запозичень в статтях та їх кількісний аналіз в процентному співвідношенні. А також порівняння кількості запозичень в журналах за період 1995-2013 років. Об’єктом дослідження є словниковий склад німецьких журналів. Предметом дослідження є запозичення в цих журналах.

Для досягнення поставленої мети мені необхідно було опрацювати наукову літературу з цієї теми, охарактеризувати поняття запозичення в німецькій мові, їх види, причини їх появлення в німецькій мові; провести збір матеріалу та його аналіз; провести числовий аналіз запозичень, які знайдені у молодіжних журналах для тих, хто вивчає німецьку мову, скласти словник англіцизмів та їх німецьких еквівалентів.

З проведеного аналізу було з’ясовано, що кількість запозичень постійно зростає, що може суттєво вплинути на німецьку мову.

На сучасному етапі англіцизми складають основне ядро запозичень лексики у німецькій мові. Вони є по суті на рівні інтернаціональної лексики, тому що вони вживаються у багатьох мовах.

Запозичення, знайдені нами у журналах, стосуються, здебільшого, вільного часу та повсякденного життя молоді: спорту, музики, хобі, комп’ютерних технологій, спілкування молоді.

Дана робота може допомогти у вивченні мови, особливо, тим, хто вивчає німецьку як першу іноземну мову, а англійську - як другу іноземну мову.

**Секція «Українська мова»**



**Матвієнко Діана Олександрівна**

*учениця 10 класу КЗ «Нікопольська середня загальноосвітня школа І - ІІІ ступенів № 22»*

**КОЛОРАТИВИ В ЗБІРЦІ ОПОВІДАНЬ ВОЛОДИМИРА ДАНИЛЕНКА**

**«СОН ІЗ ДЗЬОБА СТРИЖА»**

*Науковий керівник: Уткіна Лілія Анатоліївна, учитель української мови та літератури, учитель вищої категорії, старший учитель КЗ «Нікопольська середня загальноосвітня школа І - ІІІ ступенів № 22»*

Актуальність та новизна теми. Колір має велике значення в житті сучасної людини, оскільки часто від нього залежить зміна настрою, емоцій і навіть фізичного самопочуття. Назви кольорів часто стають предметом пильної уваги лінгвістів, психологів. У роботі вперше здійснюється аналіз лексико-семантичних полів експліцитних колоративів та їхня стилістична роль в оповіданнях збірки Володимира Даниленка «Сон із дзьоба стрижа». Окремо розглядаються імпліцитні колоративи тексту.

Дослідження доповнене додатками, які дають можливість унаочнити результати роботи, показати пріоритети В. Даниленка у використанні кольороназв. Результати роботи розкривають особливості індивідуального авторського стилю письменника, тонкий психологізм його прози.

Метою дослідження є виокремлення, вивчення та аналіз лексико-семантичних полів колоративів у збірці оповідань Володимира Даниленка «Сон із дзьоба стрижа» шляхом аналізу тексту твору. У роботі колоративи визначаються як слова на позначення певного кольору.

Були поставлені такі завдання:

* вибірка імпліцитних та експліцитних колоративів;
* окреслення та аналіз лексико-семантичних полів кожного з кольорів;
* визначення особливостей використання колоративів у текстах оповідань;
* визначення частотності вживання лексем на позначення певного кольору в оповіданнях В. Даниленка.

Результати аналізу та проведеного дослідження (483 приклади) дозволяють стверджувати, що Володимир Даниленко досить часто використовує колоративи (як імпліцитні, так й експліцитні) у своїх оповіданнях як засобів передачі психологізму.



**Велієва Наіля Аділ кизи**

*учениця 9 класу КЗО «Навчально-виховний комплекс № 57 «загальноосвітній навчальний заклад І ступеня – гімназія» Дніпропетровської міської ради*

**СЕМАНТИКО-СТИЛІСТИЧНА РОЛЬ ПАСИВНОЇ ЛЕКСИКИ В ПОЕМІ-БАЛАДІ ЛІНИ КОСТЕНКО «СКІФСЬКА ОДІСЕЯ»**

*Науковий керівник: Матвєєва Алла Іванівна, учитель української мови та літератури КЗО «Навчально-виховний комплекс № 57 «загальноосвітній навчальний заклад І ступеня – гімназія» Дніпропетровської міської ради*

Лексична система, як і система мови в цілому, постійно розвивається за своїми внутрішніми законами, а також під впливом суспільно-історичних умов життя народу як носія мови. У представленій роботі була зроблена спроба дослідити роль пасивної лексики у творі Ліни Костенко. На думку автора цього дослідження, між шаром лексики, що характеризується відносною стійкістю і загальновживаністю і рештою словникового складу мови немає якоїсь сталої межі. Між різними шарами лексики існує тісний взаємозв’язок і взаємообмін.

Було виділено такі тематичні групи застарілої лексики у творі:

* назви старовинної зброї, амуніції, посуду, тощо;
* назви одягу, взуття, тканин, прикрас;
* слова, які позначають назви будівель, споруд, приміщень певного призначення та їх частин;
* слова на позначення назв народів;
* слова на позначення географічних назв;

Виділено також такі групи архаїзмів у поемі-баладі Л.Костенко «Скіфська одісея”:

1. Власне лексичні.
2. Лексико-фонетичні.

Було визначено, що автор активно використовує і побутову лексику. Найактивніше вживаються слова-власні назви.

Було зроблено висновок, що збагачення смислової та емоційно експресивної мови художніх творів, підсилення її виразності, пов’язане з уживанням в ній хронологічно маркованих (застарілих слів).



**Пльохіна Вікторія Вячеславівна**

*учениця 9 класу КЗО «Навчально-виховний комплекс № 57 «загальноосвітній навчальний заклад І ступеня – гімназія» Дніпропетровської міської ради*

**МОВНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ ЕКСПРЕСІЇ В ПОВІСТІ**

**ВІКТОРА ЯРОСЛАВЦЕВА «ГРОШІ, «ВАЛЬТЕР», ТРИ НОЖІ»**

*Науковий керівник:**Матвєєва Алла Іванівна,**учитель української мови та літератури КЗО «Навчально-виховний комплекс № 57 «загальноосвітній навчальний заклад І ступеня – гімназія» Дніпропетровської міської ради*

Питання експресивної лексики (саме ці засоби є предметом аналізу роботи) в мовознавстві вивчені досить широко з точки зору граматичних, семантико-структурних та етимологічних аспектів. Проте праці, котра б об’єднувала в собі всі означені аспекти при вивченні мови повісті Віктора Ярославцева «Гроші,»Вальтер»,три ножі», поки що немає . У цього автора досить незвичайний стиль: при значній кількості стилістично маркованої лексики він уміло втримує свій роман від перенасичення ними. У представленій роботі була зроблена спроба дослідити стилістично марковану лексику як засіб вираження експресії в повісті. На думку автора цього дослідження, така лексика була вплетена в текст задля створення більшої правдоподібності прочитаного, задля психологічного наближення читача до подій, зображених у творі. За допомогою цих засобів створюється також динаміка відтворених подій.

Було виділено кілька груп лексичних одиниць:

1). Лексика ситуативного вживання (професіоналізми, терміни, лексика урочиста, нейтральна, знижена).

2). Контекстуально експресивні слова: розмовна, діалектна, «суржикова», жаргонна лексика.

Крім того, досліджувались такі експресивно-смислові одиниці:

І. Лексичні одиниці (жаргонізми, просторічна лексика; діалектизми; фразеологізми; професіоналізми).

ІІ. Словотворчі одиниці

Було визначено, найбільшою є група просторічної лексики. Інші групи – при незначній кількості одиниць – є суттєвими для виконання задуму автора щодо наближення читача до подій, описаних у творі.

Теоретичне і практичне дослідження лінгвостилістичної категорії розмовності як багатоаспектного явища в стилістичній системі української літературної мови дозволяє нам стверджувати, що В. Ярославцев у повісті «Гроші, «Вальтер»,три ножі*»* широко використовує всі засоби стилізації: від морфемних перетворень слова та контекстуальних варіацій до широкого вживання одиниць розмовної лексики різних видів. А саме це можна вважати цікавим підходом до створення експресії в літературному творі за допомогою мовних засобів.



**Поліщук Марина Володимирівна**

*учениця 10 класу КЗО «Середня загальноосвітня школа № 116»*

*Дніпропетровської міської ради*

**СЕМАНТИЧНА МОТИВАЦІЯ НАРОДНИХ НАЗВ ЛІКАРСЬКИХ РОСЛИН В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ**

*Науковий керівник: Шевченко Надія Іванівна, учитель української мови та літератури комунального закладу освіти «Середня загальноосвітня школа № 116» Дніпропетровської міської ради.*

Із національною ботанічною номенклатурою, тобто системою нормативних наукових назв рослин, певною мірою стикається кожен – від фахівця-ботаніка до школяра. Охоплюючи багатотисячний лексичний масив, вона є важливою ланкою мови в цілому. Стан наукової термінології та номенклатури свідчить про загальний культурний розвиток націй. Природним чином сформована, позбавлена надміру іншомовних запозичень, наукова мова дозволяє зберегти органічну образність мислення, традиційну ментальність народу, гармонійно узгоджується з іншими сферами мовно-психічної діяльності. Нині, після припинення антиукраїнської державної політики, питання відновлення систематичної термінологічної роботи в усіх ділянках науки й освіти набуває особливого значення. Проблеми української ботанічної номенклатури почали порушуватись в літературі лише останнім часом і досліджень з цього питання ще досить мало. Саме тому ця проблема стала темою даної науково-дослідницької роботи.

Об’єктом дослідження науково-дослідницької роботи є народні назви рослин та особливості їх семантичної мотивації.

Основні завдання науково-дослідницької роботи:

1. Систематизувати дослідження з проблем української ботанічної номенклатури.
2. Розглянути проблеми співвідношення наукових та народних назв лікарських рослин, визначивши основні чинник, які впливають на частотність функціонування тих чи інших назв.
3. Виявити типові та менш продуктивні моделі семантичної мотивації народних назв лікарських рослин.
4. Дослідити синонімію народних фітонімів.

Матеріалом науково-дослідницької роботи є література народознавчого, публіцистичного та художнього характеру.

Структура науково-дослідницької роботи: дослідження складається зі вступу, основної частини, висновків та списку використаної літератури.



**Шевченко Яна Вікторівна**

*учениця 9 класу КЗО «Середня загальноосвітня школа № 114»*

*Дніпропетровської міської ради*

**ЕКСПРЕСИВНО ЗАБАРВЛЕНА ЛЕКСИКА У ТВОРАХ ПОЕТІВ ПРИДНІПРОВ’Я ВІКТОРА КОРЖА ТА НАДІЇ ТАРШИН**

*Науковий керівник: Орел Надія Трохимівна, учитель української мови та літератури   
КЗО «Середня загальноосвітня школа № 114» Дніпропетровської міської ради.*

Тема наукової роботи є актуальною сьогодні, оскільки вона не досліджувалася раніше й відповідних матеріалів із неї немає.

Мета і завдання дослідження - визначити функціональні особливості експресивно забарвленої лексики в поезіях Надії Таршин та Віктора Коржа.

Завдання роботи полягає у визначенні особливостей функціонування експресивно забарвленої лексики у віршах Коржа й Таршин, розкритті питання про марковану лексику в українському мовознавстві, у розгляданні мовної експресії як лінгвостилістичної категорії й опрацюванні питання класифікації експресивних засобів мови. Стояло питання з'ясування ролі інгерентних лексичних експресем у їхніх поезіях, а саме семантично виразних лексичних елементів; визначенні лексично-морфологічної виразності слова. Потрібно було дослідити адгерентні експресивні лексичні одиниці стилістики мовотворчості Коржа й Таршин , зокрема, визначити функції синонімії, антонімії та її різновидів (епітет-оксюморон, антитеза, зіставлення) в структурі їхніх текстів; розглянути лексичні засоби увиразнення мовлення, а саме слова з історичним забарвленням, стилістично забарвлені лексеми (жаргонізми, діалектизми). Маємо розкрити значення інакомовної зображальності в поезіях обох поетів (метафора, метонімія, синекдоха), а також тропеїчних фігур як ознаку лексичних засобів увиразнення мовлення (гіпербола, епітет, порівняння, повтор).

Об’єктом дослідження є інгерентні та адгерентні лексичні експресеми в структурах досліджуваних творів Н. Таршин та В. Коржа.

Метод дослідження - описовий.

Практичне застосування. Матеріали наукової роботи можуть бути використані на факультативних заняттях, уроках української мови та літератури, наукових конференціях, присвячених дослідженню творчих доробків поетів Придніпров’я, зокрема Віктора Коржа та Надії Таршин. Дослідження містить глибокі спостереження над експресивно забарвленою лексикою творів цих поетів як відображення емоційного стану самих авторів і їхніх героїв.

Структура роботи. Дослідження складається із вступу, чотирьох розділів, висновків, спису використаної літератури й джерел дослідження (поетичні твори Віктора Коржа та Надії Таршин, книга В. Крота «Дніпропетровщина – поетичний край».

Віктор Корж, і Надія Таршин – майстри слова, котрі в тій чи іншій мірі наділені здатністю за окремою деталлю побачити ціле, за миттєвостями сучасного полинути в минуле й розгледіти майбутнє. І не тільки розгледіти, а й скласти про те все формулу почуття й думки – поетичні рядки. Різними шляхами йшли вони в літературу, та кожен із них збагнув примарність побутових утіх і абсолютну вартість слова. І з якими гарними словами звертається Віктор Корж до своїх однодумців і всіх поетів: «Ти – поет, і рук не опусти, куй залізо слів до самозречення, щоб на люди з чистим серцем йти, істину ректи – творити речення». І той, хто любить і знає поезію, одразу впізнає в цих рядках поета-шістдесятника, літературного батька цілої генерації січеславських майстрів поетичного слова Віктора Коржа; у свідомості кожного з них, у кого більше, у кого менше, є від поетичної сутності цього митця. А вірш «Вересаєві сувеніри» може стати програмою творчості будь-кого із письменників.



**Ярош Ірина Дмитрівна**

*учениця 11 класу КЗ «Спеціалізована школа з поглибленим вивченням іноземних мов   
І ступеня-гімназія №11 м. Дніпродзержинська» Дніпродзержинської міської ради*

**СТИЛІСТИКА СИНОНІМІВ І АНТОНІМІВ У ІСТОРИЧНОМУ РОМАНІ**

**АНДРІЯ КОКОТЮХИ «ЧЕРВОНИЙ»**

*Науковий керівник: Рева Олена Валентинівна, учитель української мови і літератури   
КЗ «Спеціалізована школа з поглибленим вивченням іноземних мов І ступеня-гімназія №11 м. Дніпродзержинська» Дніпродзержинської міської ради*

Об’єктом дослідження було обрано історичний роман Андрія Кокотюхи «Червоний».

Предметом наукового аналізу стала стилістика синонімів та антонімів у романі.

Дослідження цього твору видається актуальним, оскільки на сьогодні наукові розвідки твору цього письменника відсутні.

Поставленою метою було виокремлення та опрацювання лексики твору та її стилістичного забарвлення.

Із самого початку було визначено точні завдання - дослідити зміст роману, провести пошукову роботу по змісту твору та проаналізувати стилістичні особливості лексики історичного роману Андрія Кокотюхи «Червоний».

Було з’ясовано загальні поняття антонімії та синонімії, а в подальшому і їх застосування при дослідженні роману.

Викладено діаграми з точними підрахунками антонімів та синонімів твору. Їх можна вважати точними, оскільки вони були власноруч підраховані.

У творі було використано всі види синонімів та антонімів. Синоніми: абсолютні, семантичні та стилістичні. Антоніми: загальномовні та контекстуальні.

Використані дані допомогли виявити, що в першій частині (перший зошит) твору була використана найбільша кількість антонімів та синонімів загалом. Частіше зустрічалися загальномовні антоніми, хоча також вбачаються і контекстуальні. Щодо синонімів, то використовуються абсолютні та семантичні.

Другий зошит вирізняється лаконічністю та конкретикою, та, судячи з синонімів та антонімів, агресивним настроєм. Зустрічаються більше контекстуальні антоніми. Основною метою ж синонімів є урізноманітнення опису подій.

Третій зошит є підсумковим. Автор не надто насичує його антонімами, оскільки не вважає за потрібне використовувати їх, як у попередніх частинах. Вразила синоніміка останньої частини. Зокрема тут прослідковуються стилістичні синоніми, оскільки зошит насичений жаргонізмами, читачі потребують їх пояснення, і саме це автор зумів чітко висвітлити.



**Гогенко Анастасія Геннадіївна**

*учениця 11 класу КЗО «Фінансово-економічний ліцей» Дніпропетровської міської ради*

**СИНОНІМІЯ В ПОЕЗІЇ МИКОЛИ МИКОЛАЄНКА**

*Науковий керівник: Хоменко Ольга Миколаївна, вчитель української мови та літератури КЗО «Фінансово-економічний ліцей» Дніпропетровської міської ради*

Багатство синонімів показує багатство мови взагалі. Користування синонімами, тобто вміння поставити саме те слово і саме на те місце - невід’ємна прикмета гарного майстра слова.

Питання вивчення синонімії у творах М. Миколаєнка залишається не дослідженим, тому є актуальним і потребує ґрунтовного висвітлення.

Мета роботи полягає у встановленні синонімічних особливостей у віршах зі збірок М.Миколаєнка: «Вишиванка від Євшану», «Ахіллесова п`ята», «Холодна осінь», «Мудрий дар».

Для досягнення поставленої мети необхідно розв’язати такі завдання:

* визначити теоретичну базу дослідження;
* розглянути синоніми в структурному аспекті;
* визначити функціональні особливості досліджуваних одиниць у творах письменника.

Дослідивши мовний матеріал М. Миколаєнка, слід зазначити, що поет в основному використовує безвідносні синоніми, які у мові вживаються для пояснення та деталізації, та ідеографічні, які відрізняються відтінками значень і дають можливість найточніше передати думку автора. Контекстуальні синоніми набувають синонімічних стосунків тільки в певному контексті. Стилістичні синоніми характеризуються належністю до різних стилів мовлення та різною мірою емоційним забарвленням. Менше автор користується морфологічними синонімами, семантико-стилістичними. Майстерне використання синонімів увиразнює мову митця, що робить його стиль надзвичайно індивідуальним, образним, художньо витонченим.



**Кучер Катерина Станіславівна**

*учениця 10 класу КЗ «Навчально-виховне об'єднання «Дошкільний навчальний заклад - загальноосвітній навчальний заклад І - ІІ ступенів - ліцей нових інформаційних технологій м. Дніпродзержинська» Дніпродзержинської міської ради*

**СИНОМІЯ В ПОЕЗІЇ В.СІРЕНКА**

*Науковий керівник: Морозова Тетяна Іванівна, вчитель української мови та літератури, вчитель вищої категорії, вчитель-методист КЗ «Навчально-виховне об'єднання «Дошкільний навчальний заклад - загальноосвітній навчальний заклад І - ІІ ступенів - ліцей нових інформаційних технологій м. Дніпродзержинська» Дніпродзержинської міської ради*

Дана робота присвячена одному з аспектів поетичного мовлення В. Сіренка -лексичному, переважно з погляду синонімічних засобів мови.

Актуальність роботи полягає в тому, що вона належить до кола робіт, які висвітлюють проблеми аналізу цілісного слова в поетичній мові, присвячена вивченню лексичної системи поета в межах функціонального підходу, дослідженню синонімічних засобів, що становлять інтерес як для мовознавців, так і для літературознавців, оскільки висвітлюють цілу низку питань індивідуального поетичного мовлення.

Мета роботи – виявити особливості лексичної організації поетичного мовлення  
В. Сіренка, зокрема визначити особливості функціонування синонімів у контекстах, що є однією з суттєвих ознак стилю поета.

Досягнення поставленої мети передбачає розв’язання більш конкретних завдань:

1. визначити групу лексичних синонімів у поезії В. Сіренка;
2. виділити основні типи названих явищ та встановити їх основні функції у поетичному мовленні.

Наукова новизна дослідження зумовлюється тим, що творчість Володимира Сіренка з погляду характеристики його ідіостилю досліджується вперше. Здійснюється цей аналіз на матеріалі поетичних творів автора.

Результати дослідження даної теми вказують на те, що у поетичних творах В.Сіренка синоніми, як мовний засіб, виконують усі п’ять основних функцій, але для стилістики цього поета найбільш характерні функції диференціації, заміщення.

Таким чином, можна підсумувати, що висока частотність синонімічних засобів у мові поезії В. Сіренка, які надають можливість розкрити всю глибину й діалектичну єдність контрактивних думок, є проявом могутнього темпераменту поета.



**Фандіков Артем Андрійович**

*учень 10 класу Криворізької гімназії №91 Криворізької міської ради*

*Дніпропетровської області*

**РОЛЬ АБРЕВІАЦІЇ В НОВІТНЬОМУ СЛОВОТВОРЕННІ**

*Науковий керівник: Алдабаєва Олена Федорівна, вчитель української мови та літератури Криворізької гімназії №91 Криворізької міської ради Дніпропетровської області*

Актуальність роботи полягає у вивченні закономірностей поєднання слів, специфіки використання словотвірних моделей, динаміки словотвірних процесів, що розкриває внутрішні процеси розвитку мови.

Мета науково-дослідної роботи – проаналізувати словотвірну структуру нових слів, що з’явилися в українській мові внаслідок скорочення складених назв.

Об’єкт, предмет і мета роботи зумовлюють необхідність розв’язання таких завдань:

1. з’ясувати роль абревіації у процесах новотворення, визначивши ступінь активності кожного різновиду;
2. встановити мовні та позамовні фактори, які впливають на вибір моделі стягнення аналітичної назви в одне слово;
3. визначити роль абревіації у сучасних неологічних процесах;
4. простежити особливості використання кожного типу абревіатур у різних стилях української мови.

У результаті вивчення ролі абревіації у новітньому словотворі можна зробити наступні висновки:

1. Серед інновацій – чимало абревіатур, що фіксують нові або оновлені реалії громадсько-політичного життя (це назви нових партій, політичних спілок, громадських організацій, об’єднань та ін.).

2. З 408 абревіатурних утворень, виявлених в усному й писемному мовленні новітнього періоду (кінця XX–початку XXI століть) частково скорочені абревіатури становлять 207 новотворів, тобто більше половини загальної кількості; менш представлені ініціальні скорочення (152 абревіатури, тобто 37,2%), зокрема ініціально-звукові (82 нові скорочення) й ініціально-буквені (70 скорочень), поскладові (20 новотворів, тобто 5%), багатокомпонентні (18 скорочень, тобто 4%), абревіатури змішаного типу (11 новотворів, тобто 2,6%).

3. Абревіація реалізує прагнення мовців до економії мовних засобів. Постійне збільшення багатокомпонентних, розчленованих одиниць породжене активізацією в мові тенденцій до раціоналізації. Воно сприяє динаміці продукування різних типів складноскорочених одиниць, серед яких кількісно переважають часткові та ініціальні.